

Игорь Тантлевский

К вопросу о вероятных античных источниках  
понятия *Deus, sive Natura* у Спинозы\*

---

IGOR TANTLEVSKIJ

ON THE QUESTION OF PROBABLE ANCIENT SOURCES  
OF SPINOZA'S CONCEPT OF *DEUS, SIVE NATURA*

ABSTRACT. The first section discusses assumptions about the origin of Spinoza's dictum *Deus, sive Natura* 'God, or Nature' under the influence of medieval Jewish sources. In particular Moshe Idel sees here the direct influence of the same gematria (86) of the terms *Ēlōhim* 'God' and *haṭ-ṭēba* 'nature' (by the root meaning, an 'imprint'), which was doctrinally adapted in the concepts of some Jewish Kabbalists. The generalized image of "nature" / "universe" as an "imprint" (*haṭ-ṭēba*), "imprinted" by *Ēlōhim*, the "God", has been used in a number of medieval Jewish creationist and emanational-emergent concepts to avoid identifying the Creator and His creation (the "Print" is not identical to its "imprint"), but it is fundamentally incompatible with Spinoza's monistic-pantheistic doctrine. The second section deals with fragments from ancient sources recorded in the *Thesaurus Ciceronianus* and *Adversus Mathematicos* of Sextus Empiricus, in which *deus* 'god' and *natura* 'nature' (also *mundus* 'universe') are directly identified; these fragments, in the author's opinion, could have directly influenced the formation of Spinoza's concept of *Deus, sive Natura*. In the *Thesaurus Ciceronianus*, the author identifies and analyzes relevant passages in the articles *Deus* (coll. 519–523), *Natura* (coll. 1142–1146), and *Xenophanes* (col. 1898); a fragment of the *Adversus Mathematicos* (9.85) is also considered.

KEYWORDS: theology, cosmogony, Cicero, Sextus Empiricus, Antisphenes, Xenophanes of Colophon, Stoics, Spinoza, the concept of *Deus, sive Natura*.

---

© И.Р. Тантлевский (Санкт-Петербург). tantigor@bk.ru. Санкт-Петербургский государственный университет.

Платоновские исследования / Platonic Investigations 15.2 (2021)

DOI: 10.25985/PI.15.2.06

\* Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 21-011-44058.

I

В исследовательской литературе высказывались предположения о том, что ключевое понятие философии Спинозы — *Deus, sive/seu Natura*<sup>1</sup> — могло возникнуть под влиянием еврейской средневековой философско-теологической мысли, прежде всего учения Маймонида<sup>2</sup>. Ш. Пинес<sup>3</sup> указывает даже на конкретный текст из трактата Маймонида «Наставление для растерянных» (מורה נבוכים *Môreh năbûkîm*) в еврейском переводе Самуила ибн Тиббона (около 1165–1232)<sup>4</sup>, к которому, по его мнению, могло восходить это выражение Спинозы:

Если ты вникнешь в Божественные действия (הפעולות האלהיות *hap-pə'ullôt ha-'ēlohîyyôṭ*) — я имею в виду природные действия (הפעולות הטבעיות *hap-pə'ullôt haṭ-ṭib'îyyôṭ*), — то из них тебе станет ясна (благая) искусность Божества и Его мудрость при сотворении живых существ... (3.32)

На еще один возможный источник происхождения понятия *Deus, sive/seu Natura* у Спинозы указал М. Идель<sup>5</sup>, обратив внимание на одинаковую гематрию терминов אלהים *'Ēlōhîm* 'Бог' и הטבע *haṭ-ṭeba'* 'Природа' (с определенным артиклем) — 86. «Формула» אלהים *'Ēlōhîm* = הטבע *haṭ-ṭeba'* встречается во многих работах средневековых еврейских мыслителей; однако, по мнению М. Иделя, конкретным источником для Спинозы могла оказаться книга

<sup>1</sup> *Ethica* (далее *E.*) 4, Praef. (2.206.22–23, 26–27 — здесь и далее в скобках ссылки на тома, страницы и строки по изданию Gebhardt 1925 = G); 4, Prop. 4, Demonstratio (G 2.213.3, 7). Ср., с другой стороны, *Tractatus Theologico-Politicus* (далее *TThP*) 6 (G 3.85.24); *Epistola* LXXIII (G 4.307.12), где засвидетельствована фраза *Deus, & natura/Natura*. Ср. также Тантлевский 2018b: 60–67.

<sup>2</sup> См., напр., Pines 1963: lvii–cxxxiv; Idel 2000: 88–90, 103–104, 106, etc.; Harvey 1981: 162; Harvey 2007: 88–90; 93, п. 6; ср., также Fraenkel 2006: 169–215; Vila-Cha 2006: 662; Seeskin 2014: 108–127; Dreff 2017: 63.

<sup>3</sup> Pines 1963: xcvi, п. 66.

<sup>4</sup> В распоряжении Спинозы было венецианское издание Альвизе Брагадина (1551) перевода «Наставления» с иудео-арабского оригинала на еврейский, выполненного Самуилом ибн Тиббоном. Подробнее см. Chalier 2006.

<sup>5</sup> Idel 2000: 102–103. Ср. также Harvey 2007: 88–89.

Иосифа Гикатиллы «Ореховый сад» (גִּנְתָּ אֲגוֹז *Ginnat 'əgôz*), напечатанная в 1615 году в Ганау-на-Майне и считавшаяся «классикой Каббалы». Отметим в то же время, что в дошедшем до нас списке книг, принадлежавших Спинозе<sup>6</sup>, отсутствует как данное издание, так и другие печатные труды, в которых бы анализировался вопрос о совпадении упомянутой гематрии.

Иосиф Гикатилла<sup>7</sup>, подобно своему учителю Аврааму Абулафии<sup>8</sup>, соотносит термины אֱלֹהִים *'Ēlōhîm* 'Бог' и הַטֵּבַע *hat-ṭeba* 'Природа' со словом הַכִּסֵּא *hak-kissē* 'Престол', гематрии которых равны. Библейским «основанием» для такой корреляции оказывается текст Ис. 66:1–2, где «небо-и-земля» = «всё это», т.е. Вселенная, предстает как полный «Престол» Бога, восседающего на нем, а следовательно, пребывающего *вне* сотворенного мироздания. Гикатилла указывает на «уникальность» и «обособление» Тетраграмматона YHWH, а также выявляет творческую активность имени אֱלֹהִים *'Ēlōhîm* 'Бог'<sup>9</sup>, которое «возникает», т.е. актуализируется, и проявляется как совокупность творческих сил YHWH господина при «созидании הַטֵּבַע *hat-ṭeba*», т.е. «Природы». Следует иметь в виду, что еврейский термин טֵבַע *ṭeba*, восходящий к глаголу טָבַע *tāba* 'отпечатывать', 'делать оттиск', 'отчеканивать' (изображение на монете, медали), 'придавать форму / формироваться'<sup>10</sup>, первоначально означал 'чекан на монете', 'монета', нечто *формируемое* — 'элемент', 'существо', но также и само 'вещество'<sup>11</sup>. Лишь позднее он приобрел значение 'естество', 'характер', 'природа', причем во многих контекстах выявляется и его корневое

<sup>6</sup> О библиотеке Спинозы см., напр., Sluis, Musschenga 2009; ср. также Connelly 2015: 238–239.

<sup>7</sup> Gikatilla 1615: 5cd, 12d, 13ab.

<sup>8</sup> Ср., напр., Idel 2000: 90–94; Тантлевский 2018b: 50–57.

<sup>9</sup> Gikatilla 1615: 5cd, 13c, 16b.

<sup>10</sup> В Библии глагол טָבַע в породах *Qal* и *Pu* используется в значениях 'погружаться', 'уходить вниз (тонуть, проваливаться)', в *Noph.* также 'установить', 'утвердить' (Иов 38:6; Прутч. 8:25), а одно из значений отглагольного существительного טָבַעַת *ṭabba'at* — царское 'кольцо / перстень-печатка' (Быт. 41:42; Есф. 3:10, 12, 8:2, 8, 10).

<sup>11</sup> См. также Klein 1987: 239–240.

значение — ‘отпечаток’. Вследствие этого он истолковывался формулой *мир как «отпечаток»* (*resp.* Вселенная в процессе «отпечатывания»), удачно этимологически и семантически коррелируя с креационистскими и эманационно-эмерджентными теолого-философскими концепциями происхождения мироздания<sup>12</sup>.

יְהוָה ГОСПОДЬ, согласно доктрине Гикатиллы, не входит в прямое соприкосновение с творимым мирозданием — мир непосредственно создается именем אֱלֹהִים *’Ēlōhîm* ‘Бог’, которое выступает как бы в качестве «Печати» / «(Перстня-)Печатки», посредством которой «отпечатываются» все элементы-«отпечатки», составляющие «Природу»-«Отпечаток», которая предстает как Божественный «Престол». «Природа», включающая как духовные, так и материальные объекты, которые יְהוָה ГОСПОДЬ «извлек из сущности Своего Имени», т.е. «из сущности» Тетраграмматона, будучи «отпечатана» אֱלֹהִים *’Ēlōhîm*, т.е. «Богом», воспроизводит облик своей «Печати» — и в этом смысле Божественный «Престол» оказывается «адекватным» Восседающему на нем, что символически и отражают одинаковые гематрии (86) слов אֱלֹהִים *’Ēlōhîm* ‘Бог’ — הַטְּבַע *haṭ-ṭeba* ‘Природа’ — הַכִּסֵּא *hak-kissē* ‘Престол’. В то же время ясно, что «Печать» / «Печатка» не тождественна «отпечатанному» ею.

В произведениях средневековых еврейских мыслителей неоднократно засвидетельствовано использование глагола טבע *ṭāba* в различных породах в активной и пассивной формах в семантическом поле «отпечатывать (*resp.* формировать) естество / элемент» в неоформленном «веществе» / материи при описании процесса творения мироздания<sup>13</sup>. При этом то, что формируется («отпечатывается»), т.е. טבע *ṭeba* ‘естество’, ‘природа’, воспринимается ими именно как «отпечаток» / «оттиск». Логично предположить, что обобщенный образ «Природы» как «Отпечатка» (הַטְּבַע *haṭ-ṭeba*) — состоящего из единичных «отпечатков» (טבעים *ṭbā’im, resp.* «естеств»), — «отпечатанного» אֱלֹהִים *’Ēlōhîm*, т.е. «Бо-

<sup>12</sup> См. Тантлевский 2019: 160–169.

<sup>13</sup> См. Тантлевский 2018b: 48–57.

гом», использовался в ряде средневековых еврейских креационистских и эманационно-эмержентных концепциях не только для того, чтобы избежать какого бы то ни было отождествления Творца и Его Творения, но даже и допущения о возможности непосредственного контакта Вечносущего, обозначаемого с помощью Тетраграмматона  $\text{YHWH}$ , с создаваемой «Природой». Это удачно коррелировало с постулатом о трансцендентности Создателя по отношению к миру, по крайней мере относительной: «отпечаток», сколь бы он ни соответствовал «образу» своей «Печати» / «Печатки», естественно не тождествен ей, не сопричастен ее «сущности» / «естеству». Так что упомянутая выше одинаковая гематрия ( $\text{אלהים} \text{ } \dot{E}l\ddot{o}h\ddot{i}m = \text{הַטֵּבַע} \text{ } ha\ddot{t}-\ddot{t}e\ddot{b}a$ ) символизирует лишь «подобие» «отпечатка» сделавшей его «Печати» / «Печатки» — аналогично тому, как, например, чекан на монете отображает изображение своего штемпеля, а не выражает их субстанциональное тождество<sup>14</sup>. С другой стороны, образ «природы» как «отпечатка»  $\text{אלהים} \text{ } \dot{E}l\ddot{o}h\ddot{i}m$ , т.е. «Бога», наводил на мысль о мироздании как экспрессии Бога в Его импрессии.

Очевидно, что данные концепции средневековых еврейских мыслителей принципиально отличны и несовместимы с монистическо-панентеистической доктриной Спинозы, зиждущейся на положении *Deus, sive substantia* 'Бог, или субстанция' и, следовательно, предполагающей «порождение» Богом мира модусов (= *Natura naturata* 'Природа порожденная') внутри единой субстанции, так что Бог изначально не трансцендентен Вселенной и она не *иноприродна* по отношению к Нему. Бесконечное количество модусов каждого из бесконечного количества вечных и бесконечных атрибутов Субстанции — включая атрибуты «мышления и протяжения» (*cogitatio et extensio*), модусы которых, как отмечает Спиноза, только и может воспринять человек<sup>15</sup>, предпо-

<sup>14</sup> Ср., напр., Arist. *Pol.* 1257a41.

<sup>15</sup> А. Бергсон (Bergson 1908: 379) выразил данную доктрину в экспрессивной метафоре, согласно которой мышление и протяжение — «это два перевода одного и того же оригинала (*deux traductions d'un m\^eme original*), или, как говорит Спиноза, два атрибута одной и той же субстанции, которую должно называть

лагает, что под понятием *Natura* во фразе *Deus, sive Natura* у голландского философа подразумевается нечто бесконечно далекое от той «Природы», о которой человеку дано сформировать какое-то представление на рационально-интуитивной основе<sup>16</sup>, и даже от той, которую он может себе хоть как-то вообразить<sup>17</sup>. Если термин הטבע *haṭ-teḇa* 'природа', т.е. мир как «отпечаток» (*resp.* Универсум в процессе «отпечатывания»), семантически коррелирует с креационистскими и эманационными концепциями происхождения Вселенной (в том числе у Маймонида и Гикатиллы), то латинское обозначение *natura*, собственно 'рождение'<sup>18</sup>, восходящее к *nascor* 'рождаться', как раз релевантно системе Спинозы, подразумевающей в конечном итоге субстанциальное единство всего сущего.

Понятие *Deus, sive omnia Dei attributa* 'Бог, или все атрибуты Бога', как представляется, коррелирует у Спинозы с *Natura naturans* 'Природой порождающей'<sup>19</sup>. Производный от *natura* гла-

---

Богом. И оба эти перевода, как и бесконечное число других на неизвестных нам языках, вызваны и даже востребованы оригиналом (*Et ces deux traductions, comme aussi une infinite d'autres dans des langues que nous ne connaissons pas, sont appelées et même exigées par l'original*)».

<sup>16</sup> Ср. *E. 2, Prop. 40, Schol. 2* (G 2.122.9–19); ср. также *E. 2, Prop. 47, Schol.* (G 2.128.12–129.6); *5, Prop. 20, Schol.* (G 2.292.28–294.24).

<sup>17</sup> Ср., напр., *Epist. lxxv* (1675 г.) Г. Ольденбургу (G 4.315.5–13; ср. 307.11–14). — Доктрина Спинозы о Божественной субстанции с бесконечным количеством атрибутов могла изначально восходить к следующей идее Декарта (*Meditationes de prima philosophia* 3.50): «В Боге есть бесчисленное множество других (свойств), которые я ни постигнуть, ни даже мыслью, пожалуй, коснуться никоим образом не могу; ведь в природе бесконечного то, что я, будучи конечным, постичь его не в состоянии (...) все те (свойства), которые я ясно понимаю и о которых знаю, что они несут некое совершенство, так же как, пожалуй, и другие бесчисленные (свойства), о которых я ничего не знаю, формально или преимущественно присутствуя Богу (*alia innumera in Deo sint, quae nec comprehendere, nec forte etiam attingere cogitatione ullo modo possum; est enim de ratione infiniti, ut a me qui sum finitus non comprehendatur (...) illa omnia quae clare percipio et perfectionem aliquam importare scio, atque etiam forte alia innumera quae ignoro, vel formaliter vel eminenter in Deo esse*)» (цит. по Adam, Tannery 1904: 46).

<sup>18</sup> Ср. Niermeyer 1993: 715.

<sup>19</sup> Тантлевский 2018b: 21–38.

гол *naturare* известен с конца XII века, само же понятие *Natura naturans* было заимствовано Спинозой у «томистов», которые разумели под ним Бога в качестве «Существа (как они это называли) вне всех субстанций»<sup>20</sup>, но кардинально им переосмыслено. Что касается понятия *Natura naturata* 'Природа порожденная', то оно, по-видимому, впервые засвидетельствовано в латинском переводе Комментария Ибн Рушда (1126–1198) на трактат Аристотеля *De Caelo*, выполненном в начале XIII века<sup>21</sup>.

Если уж предполагать еврейский коррелят латинскому термину *natura* в философской системе Спинозы, то последний, знавший еврейский язык в совершенстве<sup>22</sup>, скорее мог бы соотносить *natura* не с טבע *teba*<sup>c</sup> (по корню — мироздание / природа как «отпечаток»), а с термином תולדות / תולדה *tôlādāh*<sup>23</sup> / *tôlādôṭ*<sup>24</sup>, дословно 'порождение' кого-то / чего-то (от глагола הוליד *hōlid* \**yld* 'служить причиной рождения', 'порождать', 'производить'). Этот термин в значении «природа» засвидетельствован в еврейском языке с эпохи эллинизма<sup>25</sup>; он использовался в данном значении и в средневековой еврейской литературе, в частности Авраамом ибн Эзрой<sup>26</sup>, чьи комментарии к Библии были хорошо знакомы Спинозе<sup>27</sup>. (В целом תולדה *tôlādāh*, по корню 'природа как порождение' — в смысле активности природы<sup>28</sup>, коррелирует семантически и с латинским выражением *Natura naturans* 'Природа порождающая'; термин же טבע *teba*<sup>c</sup>, 'природа как отпечаток', то-

<sup>20</sup> Korte Verhandeling van God 1.8 (G 1.47.27–28): "een wezen (zy zoo noemende) buyten alle zelfstandigheeden".

<sup>21</sup> Idel 2000: 102.

<sup>22</sup> Ср., напр., Gruntfest 1979: 103–128; Harvey 2002: 107–114.

<sup>23</sup> Вариантная форма: תולד *tôlād*. В Библии этот термин встречается только во множественном числе.

<sup>24</sup> В сопряженном состоянии: *tôlādôṭ*.

<sup>25</sup> См. 1QS («Устав Кумранской общины») 3:13, 19, 4:15; 4Q418 (= Instructions<sup>d</sup>), fr. 77.2.

<sup>26</sup> См., напр., «Комментарий на Пятикнижие», Исх. 23:25.

<sup>27</sup> См. *ThP*, passim. Ср. Harvey 2010: 41–55.

<sup>28</sup> Ср. *Быт.* 2:4а; 5:1а в отношении «порождения» Вселенной и человека / человечества.

гда мог бы быть соотнесен с понятием *Natura naturata* 'Природа порожденная'.)

## II

А теперь обратимся к доступным Спинозе античным источникам на латинском языке, в которых *Deus* 'Бог' и *natura* 'природа' отождествляются и которые, на наш взгляд, напрямую могли повлиять на становление понятия *Deus, sive Natura* у Спинозы — без посредства еврейской терминологии и соответствующих учений. Нам уже доводилось писать<sup>29</sup> о вероятном влиянии доктринальных аспектов натурфилософского монизма Ксенофана Колофонского, зафиксированных в латинских переводах трудов Аристотеля и Секста Эмпирика, а также у Цицерона, на становление ряда ключевых элементов панентеистического монизма Спинозы; при этом мы попытались выявить не только ряд содержательных корреляций и соответствий, но и вербальные совпадения. В продолжении данного направления исследований попытаемся также раскрыть вероятные античные истоки понятия *Deus, sive Natura* исходя из двух сочинений — *Thesaurus Ciceronianus* и *Adversus Mathematicos* Секста Эмпирика. При этом в данной статье мы не ставим целью показать, насколько аутентично переданы Цицероном и Секстом Эмпириком соответствующие доктрины античных философов, равно как и то, что цитируемые ими фрагменты изначально концептуально подразумевали, как именно они интерпретировались в античные времена и т.п., а укажем на пассажи, которые, по сути, прямо коррелируют с центральным положением философии Спинозы, формулируемым им как *Deus, sive Natura*, и могли, как нам представляется, в той или иной мере (если не прямо!) повлиять на его возникновение.

1. Итак, в списке принадлежавших Спинозе книг был грандиозный *Thesaurus Ciceronianus* (далее *ThC*) франкфуртского издания

---

<sup>29</sup> См. Тантлевский 2018a; Тантлевский 2018b: 68–89 (особенно сравнительную таблицу: 79–84).

1613 года, составленный философом-гуманистом Марио Ниццоли (1488–1566)<sup>30</sup> и содержащий не только слова, использованные в работах Цицерона, и разъяснения их значений — по-латински же, но и контексты, в которых они встречаются в его сочинениях. Язык Цицерона считался в среде гуманистов и деятелей эпохи Возрождения, равно как и в научных кругах раннего Нового времени, эталонным и изучался, кроме прочего, и для того, чтобы уметь вести изящную беседу на латыни<sup>31</sup>. Таким образом, данное издание являлось для Спинозы, который совершенствовал свою латынь, не только ценным информативным источником философских знаний античности, но и своего рода учебным пособием по латинскому языку<sup>32</sup>. Логично предположить, что одними из наиболее значимых статей в *ThC* были для Спинозы *Deus* (coll. 519–523) и *Natura* (coll. 1142–1146). Последняя же статья начинается так: *NATURA, AE. communis hominum parens, Deus ipse*, то есть «Природа: общая родительница человечества, сам Бог»<sup>33</sup>.

Таким образом, *ThC* в первой рубрике истолкований понятия *natura* в произведениях Цицерона, аккумулирующего мнения различных античных философов по данному вопросу, определяет ее как *Deus ipse*, «сам Бог», что, по всей вероятности, не могло ускользнуть от внимания Спинозы. Основанием для такого истолкования термина *natura* послужило то, что Цицерон неоднократно воспроизводит в своем трактате *De Natura deorum* стоическую идею о том, что «сам мир / мироздание (*mundus*) есть бог»<sup>34</sup>; в *Nat. deor.* 1.13.33 Цицерон вдобавок замечает, что эта фраза присутствует и в третьей книге не дошедшего до нас трактата Аристотеля *De Philosophia* (ср. также *Nat. deor.* 1.13.30 о том,

---

<sup>30</sup> Nizolius 1613 (см. Sluis, Musschenga 2009: 19). Первое издание вышло в 1535 г., а это дополнено и расширено многими другими учеными, и само имя *Marius Nizolius* здесь уже синонимично названию труда, *Thesaurus Ciceronianus*.

<sup>31</sup> Ср., напр., Tunberg 1997.

<sup>32</sup> Интерес Спинозы к творчеству Цицерона выразился и в том, что среди его книг засвидетельствовано также издание писем последнего (см. Sluis, Musschenga 2009: 78).

<sup>33</sup> Col. 1142.

<sup>34</sup> См., напр., *Nat. deor.* 1.15.39, 20.52; 2.8.21, 13.36, 17.47.

что Платон в «Тимее» и «Законах» говорит, что «мироздание — бог (*mundum deum esse*)»; *ThC*, col. 521). При этом *mundus* отождествляется с *universa natura* ‘всей природой’ (*Nat. deor.* 1.15.39<sup>35</sup>; в *ThC*, col. 1131 *mundus* определяется, в частности, как *omnis natura* или *universa natura* ‘вся природа’). *Natura* в ряде пассажей *Nat. deor.* выступает как активное начало по отношению к *mundus* ‘миру / мирозданию’ — ср., напр., 1.20.53: «Мир создан природой»; 2.32.82: «Природа образует мир и управляет (им)» и т.д.<sup>36</sup> Такое соотношение *natura* – *mundus* имплицитно соотносится с учением Спинозы о *natura naturans* ‘природе порождающей’ и *natura naturata* ‘природе порожденной’.

Особую значимость в контексте рассматриваемой проблемы приобретает высказываемая в *Nat. deor.* 2.11.30 (*ThC*, col. 521) идея о том, что *deum esse mundum omnemque vim mundi natura divina contineri*, то есть «мир есть бог, и божественная природа заключает в себе всю силу мира»<sup>37</sup>.

По сути, здесь *deus* ‘бог’, *mundus* ‘мир / мироздание’ и *natura divina* ‘божественная природа’ отождествляются; при этом фраза *natura divina* как бы «удваивает» отождествление «бога» и «природы / мира».

Отметим в данной связи, что в статье *Xenophanes* в *ThC*, col. 1898 приведены два фрагмента, в которых мироздание также отождествляется с богом:

Ксенофан, который приписал вселенной не только разум, но и бесконечность, полагал ее богом (*Xenophanes, qui mente adiuncta omne praeterea, quod esset infinitum, Deum voluit esse*) (*Nat. deor.* 1.11.28).

Ксенофан ⟨...⟩ утверждал, что всё есть одно, что оно не подвержено изменению<sup>38</sup> и что оно есть бог<sup>39</sup>, никогда не рожденный

<sup>35</sup> Ср. 2.11.29: «Природа заключает в себе весь мир».

<sup>36</sup> Ср. также *Nat. deor.* 2.32.81: «Все подчинено природе»; 2.32.85, 45.115; 3.9.23.

<sup>37</sup> Ср. *Nat. deor.* 3.11.28, где высказывается идея о том, что вся природа «объята одним божественным духом» (*uno divino spiritu contineretur*); ср. также 2.7.19.

<sup>38</sup> Ср. Arist. *Metaph.* 4.5, 1010a5–7.

<sup>39</sup> Ср. Arist. *Metaph.* 1.5, 986b22–25.

и вечный (*unum <vult> esse omnia, neque id esse mutabile, et id esse Deum: neque natum umquam, et sempiternum*) (Ac. 2.37.118).

Трудно уйти от впечатления, что знаменитая фраза Спинозы из письма к Остенцу<sup>40</sup> о том, что «Вселенная есть Бог (*Universum <ipsum> Deum esse*)», возникла под влиянием приведенных выше высказываний, зафиксированных Цицероном.

Еще один пассаж из *ThC*, который мог оказать влияние на возникновение понятия *Deus, sive Natura* у Спинозы, принадлежит ученику Сократа Антисфену<sup>41</sup>. Латинская интерпретация данного текста сохранилась у Цицерона в трактате *Nat. deor.* 1.13.32<sup>42</sup>:

*Atque etiam Antisthenes in eo libro, qui physicus inscribitur, popularis deos multos, naturalem unum esse*<sup>43</sup> *dicens tollit vim et naturam deorum.*

Также и Антисфен в той книге, которая называется «Физик»<sup>44</sup>, провозглашая, что народных богов<sup>45</sup> много, (но) природный (sc. по / соответственно / в природе<sup>46</sup>) (бог) — (только) один, упраздняет (этим) силу и природу богов.

В *ThC*, col. 522 засвидетельствован только сам пассаж из Антисфена в такой форме: *Deos populares esse multos, naturalem unum dicit Antisthenes*, «Народных богов много, (но) природный — (только) один, говорит Антисфен».

<sup>40</sup> *Epist.* XLIII (1671 г.) к Я. Остенцу (G 4.223.5–7). Ср. G 4.208.29–35.

<sup>41</sup> Ок. 445–360 гг. до н.э. (Prince 2015: 12; ср. Meijer 2017: 25 — приблизительно 445–365; Kennedy 2017: 24 — до 451/450 — после 366/365).

<sup>42</sup> Цит. по Prince 2015: 575.

<sup>43</sup> Fr. 180A Prince. Ср. fr. 179A Prince (2015: 571): κατὰ δὲ φύσιν ἓν[α 'по природе (в соответствии с природой, соответственно природе) один'. Антисфен предложил «наиболее общее (τὸ κοινὸ[τάτον])» (fr. 179B Prince (2015: 573)) имя этого «природного бога», т.е., по всей вероятности, термин θεός (ср. Clem. Al. *Protr.* 6.71.2, где Антисфену приписываются слова: Θεὸν οὐδὲν εἰοικέναι, «Бог ни на что не похож», т.е. бесподобен).

<sup>44</sup> Prince 2015: 575 переводит как “Physical [Discourse]”.

<sup>45</sup> Т.е. богов согласно народным верованиям. У источника Цицерона Филодема κατὰ νόμον (fr. 179A Prince (2015: 571)); в данном контексте — «по обычаю» (традиционной практике).

<sup>46</sup> Ср. Meijer 2017: 75, п. 3.

Здесь же заметим, что именно на это утверждение Антисфена указывает У.К.Ч. Гатри<sup>47</sup>, говоря о том, что в период софистов и Сократа, по-видимому, есть только «одно действительно безошибочное выражение монотеистической точки зрения»<sup>48</sup>. Со своей же стороны отметим, что в данном контексте единственный *deus naturalis* ‘природный бог’, по сути, оказывается тождествен самой природе.

2. Прямое отождествление «бога» и «природы» можно найти в трактате Секста Эмпирика «Против ученых» (*Adversus Mathematicos* = М. 9.85). В латинском переводе интересующий нас пассаж выглядит таким образом:

*Sed si est optima et praestantissima natura quae mundum administrat, ea est et intelligens et bona et immortalis. Cum autem sit eiusmodi, est Deus.*

Но если природа, управляющая миром, является превосходнейшей и наилучшей, то она и разумна, и блага, и бессмертна. Будучи же таковой, она есть Бог<sup>49</sup>.

Перевод *Adversus Mathematicos* на латинский язык, выполненный католическим монахом и исследователем Жентьеном Эрветом (1499–1584), был издан вместе с переводом «Пирроновых положений»<sup>50</sup> в 1569 году в Париже. В 1621 году в Женеве (с двумя репринтами в Париже и одним в Орлеане<sup>51</sup>) эти трактаты впервые увидели свет в печатном виде и по-гречески вместе с их ла-

---

<sup>47</sup> Гатри 2021: 378; см. также Rankin 1986: 92. П.А. Мейер (Meijer 2017: 77–78) полагает, что в отношении соответствующих воззрений Антисфена лучше использовать термин «генотеизм», а не «монотеизм».

<sup>48</sup> Отдельные элементы философского монотеизма обнаруживаются уже у Ксенофана, Гераклита, Эмпедокла, Анаксагора; ср. также Pl. *Ti.* 28b–29a. (См. Prince 2015: 571–572; Meijer 2017: 75–78; Гатри 2021: 376–378; ср. Vosman 2008: 1–20.)

<sup>49</sup> Ср. S.E. *M.* 9.76–77, 104.

<sup>50</sup> *Pyrrhoniae hypotyposes* Секста Эмпирика было переведено на латынь французским ученым-классиком и типографом Анри Этьенном (1528–1598) и впервые издано в печатном виде в Женеве в 1562 году.

<sup>51</sup> См. Floridi 2002: 53–54.

тинскими переводами<sup>52</sup>. Издание было снабжено индексом, облегчающим поиск интересующих читателя проблем и авторов. С этого времени работы Секста Эмпирика становятся в Западной Европе «классикой, которую не могла проигнорировать ни одна серьезная библиотека»<sup>53</sup>. Известно также, что античный скептицизм — и не в последнюю очередь сочинения Секста Эмпирика — привлекался философами XVII века в их антиаристотелевской и, шире, антиперипатетической полемике<sup>54</sup>, каковая присутствует и в сочинениях Спинозы<sup>55</sup>. Хотя в сохранившемся нотариальном списке принадлежавших Спинозе книг, составленном по смерти философа, сочинения Секста Эмпирика не засвидетельствованы, однако он вполне мог познакомиться с латинским переводом трактата «Против ученых» в одной из библиотек или взять книгу на время у своих знакомых<sup>56</sup>, в том числе и книготорговцев<sup>57</sup>.

Таким образом, исходя из принципа «бритвы Оккама» — *not sunt multiplicanda entia praeter necessitate*, приведенные выше до-

---

<sup>52</sup> Hervet, Estienne 1621. Среди книг Спинозы присутствовали греко-латинские лексиконы (см. Sluis, Musschenga 2009: 17–18, 55), так что он имел возможность соотносить отдельные латинские термины и фразы в переводах сочинений античных авторов и новозаветных книг (ср., в частности, *TThP*, Adnot. 26 (G 3.262.5–10), которые читал, с их греческими оригиналами.

<sup>53</sup> Floridi 2010: 283.

<sup>54</sup> Ср., напр., Krae 2004: 155–156.

<sup>55</sup> Напр., в *TThP* 1 (G 3.5.26–33) Спиноза пишет о том, что отдельные средневековые перипатетики (включая Маймонида) «только о том и заботились, чтобы вымучивать из Писания аристотелевский вздор». В дошедшем до нас списке книг, которыми на момент смерти владел Спиноза, засвидетельствовано изданное в Базеле в 1548 году собрание сочинений Аристотеля в трех томах в переводе на латинский язык — *Aristoteles* 1548, см. Sluis, Musschenga 2009: 21–22, к которому он, судя по всему, постоянно обращался, см. Manzini 2009, а также Тантлевский 2016: 152–154.

<sup>56</sup> Ср., напр., G 4.227.31–32.

<sup>57</sup> Ср. Connelly 2015: 238. В XVII веке Голландия становится европейским центром книготорговли, прежде всего это относится к Амстердаму и Гааге (см., напр., Hoftijzer 2001: 249–263; Frijhoff 2004: 257–280); здесь находятся крупные личные библиотеки и работают библиотеки общественные, институциональные, религиозных учреждений и т.д. (Schneiders: 1997). О вероятном знакомстве Спинозы с материалами, связанными с натурфилософским монизмом Ксенофана, зафиксированными у Секста Эмпирика, см. Тантлевский 2018b: 72–78.

ступные Спинозе античные сентенции по-латыни, в которых «природа / мироздание» (*natura / mundus*) прямо отождествляется с «богом» (*deus*), по формальным лингвистическим, семантическим, логическим, а также концептуально-содержательным аспектам представляются более близкими и предпочтительными соответствиями понятию *Deus, sive Natura* Спинозы, чем предлагающиеся еврейские.

---

Литература

- Гатри, У.К.Ч. (2021), *История греческой философии. Том 3: Сократы и Сократ*. Пер. с англ. под ред. И.Н. Мочаловой и В.В. Прокопенко. СПб.: Владимир Даль.
- Тантлевский, И.Р. (2016), “Сотериология Спинозы”, *Вопросы философии* 5: 147–162.
- Тантлевский, И.Р. (2018a), “Теолого-натурфилософский монизм Ксенофана Колофонского, засвидетельствованный в трудах Аристотеля, Цицерона и Секста Эмпирика, как один из возможных источников становления монистической концепции Спинозы”, *Вопросы философии* 3: 118–128.
- Тантлевский, И.Р. (2018b), *Очерки по философии Спинозы*. СПб.: Издательство РХГА.
- Тантлевский, И.Р. (2019), “Концепция Вселенной как божественного «отпечатка» в «Тимее» Платона и в креационистских и эманационно-эмержентных теолого-философских системах средневековых еврейских мыслителей”, *Платоновские исследования* 10.1: 158–171.
- Adam, Ch.; Tannery, P., eds. (1904), *Meditationes de prima philosophia*, in *Eidem* (eds.), *Œuvres de Descartes*. Т. 7. Paris: Léopold Cerf.
- Aristoteles (1548), *Aristotelis Stagiritae... Opera... latinitate... donata, et Graecum ad exemplar diligenter recognita*. Basileae: ex officina Ioan. Oporini.
- Bergson, H. (1908), *L'Évolution créatrice*. Paris: Félix Alcan.
- Bosman, Ph.R. (2008), “Traces of Cynic Monotheism in the Early Roman Empire”, *Acta Classica* 51: 1–20.
- Chalier, C. (2006), *Spinoza lecteur de Maimonide: La Question théologico-politique*. Paris: Les Éditions de Cerf.
- Connelly, S. (2015), *Spinoza, Right and Absolute Freedom*. New York, NY: Birkbeck Law Press.
- Dreff, E. (2017), *On the Intellectual Love of God in Spinoza*. PhD Dissertation. The University of Chicago.

- Floridi, L. (2002), *Sextus Empiricus: The Recovery and Transmission of Pyrrhonism*. Oxford University Press.
- Floridi, L. (2010), “The Rediscovery and Posthumous Influence of Skepticism”, in R. Bett (ed.), *Cambridge Companion to Ancient Scepticism*, 267–287. Cambridge University Press.
- Fraenkel, C. (2006), “Maimonides’ God and Spinoza’s Deus sive Natura”, *Journal of the History of Philosophy* 44: 169–215.
- Frijhoff, W.T.M.; Spies, M. (2004), “Books, Printers, Publishers, and Booksellers”, in W.T.M. Frijhoff, M. Spies (eds.), *Dutch Culture in a European Perspective: 1650, Hard-Worn Unity*, 257–280. Assen: Palgrave Macmillan.
- Gebhardt, C., ed. (1925), *Opera*. 4 Bde. Heidelberg: Carl Winter.
- Gikatilla, Y. (1615), *Ginnat ’Egoz*. Hanau: Eliezer ben Hayyim & Elijah Zulki-man Ulma. (In Hebrew.)
- Gruntfest, J. (1979), “Spinoza as a Linguist”, *Israel Oriental Society* 9: 103–128.
- Guthrie, W.K.C. (1969), *A History of Greek Philosophy. Vol. 3: The Sophists. Socrates*. Cambridge University Press.
- Harvey, W.Z. (1981), “A Portrait of Spinoza as a Maimonidean”, *Journal of the History of Philosophy* 19.2: 151–172.
- Harvey, W.Z. (2002), “Spinoza’s Metaphysical Hebraism”, in H.M. Ravven, L.E. Goodman (eds.), *Jewish Themes in Spinoza’s Philosophy*, 107–114. Albany, NY: State University of New York Press.
- Harvey, W.Z. (2007), “Idel on Spinoza”, *Journal for the Study of Religions and Ideologies* 6.18: 88–94.
- Harvey, W.Z. (2010), “Spinoza on Ibn Ezra’s *Secret of the Twelve*”, in Y.Y. Melamed and M.A. Rosenthal (eds.), *Spinoza’s Theological-Political Treatise. A Critical Guide*, 41–45. Cambridge University Press.
- Hervet, G.; Estienne, H., eds. (1621), *Sexti Empirici Opera quae exstant... Pyrrhoniarum hypotyposeon libri III... Henrico Stephano interprete. Adversus Mathematicos... Libri X, Gentiano Herveto Aurelio Interprete. Graece nunc primum editi*. Coloniae Allobrogum [Genevae]: Petrus & Jacobus Chouët.
- Hoftijzer, P.G. (2001), “Metropolis of Print: The Amsterdam Book Trade in the Seventeenth Century”, in P. O’Brien et al. (eds.), *Urban Achievement in Early-Modern Europe. Golden Ages in Antwerp, Amsterdam and London*, 249–263. Cambridge University Press.
- Idel, M. (2000), “Deus sive Natura — The Metamorphosis of a Dictum from Maimonides to Spinoza”, in R.S. Cohen, H. Levine (eds.), *Maimonides and the Sciences*, 87–110. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.
- Kennedy, W.J. (2017), *Antisthenes’ Literary Fragments: Edited with Introduction, Translations, and Commentary*. PhD Diss. The University of Sydney.

- Klein, E. (1987), *A Comprehensive Etymological Dictionary of the Hebrew Language for Readers of English*. Jerusalem: The University of Haifa, 1987.
- Kraye, J. (2004), "Philologists and Philosophers", in J. Kraye (ed.), *The Cambridge Companion to Renaissance Humanism*, 142–160. Cambridge University Press.
- Manzini, F. (2009), *Spinoza: une lecture d'Aristote*. Paris: P.U.F.
- Meijer, P.A. (2017), *A New Perspective on Antisphenes. Logos, Predicate and Ethics in His Philosophy*. Amsterdam University Press.
- Niermeyer, J.F., (1993), *Mediae Latinitatis Lexicon Minus*. Leiden: Brill.
- Nizolius, M. (1613), *Marius Nizolius sive Thesaurus Ciceronianus*. Francofurti: apud Godefridum Tampachium.
- Pines, S. (1963), "Translator's Introduction: The Philosophic sources of The Guide of the Perplexed", in Id. (tr.), *Moses Maimonides. The Guide of the Perplexed*, 1.lvii–cxxxiv. The University of Chicago Press.
- Prince, S. (2015), *Antisthenes of Athens: Texts, Translations, and Commentary*. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press.
- Rankin, H.D. (1986), *Antisthenes Sokratikos*. Amsterdam: Hakkert.
- Schneiders, P. (1997), *Nederlandse bibliotheekgeschiedenis: Van librije tot virtuele bibliotheek*. The Hague: NBD Bibliion Publishers.
- Seeskin, K. (2014), "Monotheism at Bay: The Gods of Maimonides and Spinoza", in S. Nadler (ed.), *Spinoza and Medieval Jewish Philosophy*, 108–127. Cambridge University Press.
- Sluis, J. van; Musschenga, T.E., eds. (2009), *De boeken van Spinoza*. Bibliotheek der Rijksuniversiteit Groningen.
- Tantlevskij, I.R. (2016), "Spinoza's Soteriology", *Voprosy Filosofii* 5: 147–162. (In Russian.)
- Tantlevskij, I.R. (2018a), "Theological Natural Philosophy Monism of Xenophanes of Colophon, Attested in Aristotle's, Cicero's and Sextus Empiricus' Works, as One of Possible Sources of the Formation of Spinoza's Monistic Conception", *Voprosy Filosofii* 3: 118–128. (In Russian.)
- Tantlevskij, I.R. (2018b), *Essays on the Philosophy of Spinoza*. Saint-Petersburg: RHGA. (In Russian.)
- Tantlevskij, I.R. (2019), "The Concept of the Universe as a Divine 'Imprint' in Plato's *Timaeus* and in Doctrines of Medieval Jewish Thinkers", *Platonic Investigations* 10.1: 158–171. (In Russian.)
- Tunberg, T.O. (1997), "Ciceronian Latin: Longolius and Others", *Humanistica Lovaniensia. Journal of Neo-Latin Studies* 46: 13–61.
- Vila-Cha, J.J. (2006), *Amor Intellectualis? Leone Ebreo and the Intelligibility of Love*. Braga: Publicacoes da Faculdade de Filosofia.